

C 1030 plus Art. 1862

- PL Instrukcja obsługi**
Sterownik nawadniania
-
- H Használati útmutató**
Öntözőkomputer
-
- CZ Návod k použití**
Zavlažovací počítač
-
- SK Návod na použitie**
Zavlažovací počítač
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος
-
- SLO Navodila za uporabo**
Namakalnega računalnika
-
- HR Uputstva za upotrebu**
Kompjuter za upravljanje navodnjavanja

GARDENA zavlažovací počítač C 1030 plus

Vítejte v zahradě GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití a řiďte se jeho pokyny. Seznamte se na základě tohoto návodu k použití se zavlažovacím počítačem, s jeho správným použitím, jakož i s bezpečnostními předpisy.



Z bezpečnostních důvodů nesmí tento zavlažovací počítač používat děti a mladiství do 16 let a taktéž osoby, které se neseznámily s tímto návodem.

→ Tento návod k použití pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast použití GARDENA zavlažovacího počítače	26
2. Bezpečnostní upozornění	26
3. Funkce	27
4. Uvedení do provozu	29
5. Programování	30
6. Uvedení mimo provoz	34
7. Údržba	34
8. Odstraňování poruch	35
9. Dodávané příslušenství	36
10. Technické údaje	36
11. Servis / záruka	36

1. Oblast použití GARDENA zavlažovacího počítače

Správné použití:

GARDENA zavlažovací počítač je určen pro privátní zahrady u domu nebo hobby-zahrady výlučně pro použití venku k řízení zavlažovačů a zavlažovacích systémů. Zavlažovací počítač je možné použít k automatickému zavlažování během dovolené.

Pozor



GARDENA zavlažovací počítač se nesmí používat v průmyslu nebo ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce hořlavými a výbušnými látkami.

2. Bezpečnostní upozornění

Baterie:

Z důvodu zajištění funkčnosti se smí používat pouze 9 V alkalicko-manganová baterie (alkaline) Typ IEC 6LR61!

Aby se v případě delší nepřítomnosti zabránilo výpadku zavlažovacího počítače z důvodu slabé baterie, je potřeba baterii vyměnit, když na ukazateli stavu baterie svítí ještě 1 okénko.

Uvedení do provozu:

Pozor!

Není přípustné provozovat zavlažovací počítač v interiérech.

→ Zavlažovací počítač používejte pouze venku (v exteriéru).

Zavlažovací počítač se smí montovat pouze kolmo s přesuvnou maticí směřující nahoru, aby se zabránilo vniknutí vody do přihrádky s baterií.

Minimální množství vody pro bezpečnou spínací funkci zavlažovacího počítače je 20 – 30 l/h. Např. k řízení Micro-Drip-systému je potřeba min. 10 ks 2-litrových kapačů.

Při vysokých teplotách (přes 60 °C na display) se může stát, že zmizí LCD-ukazatele; toto nemá žádný vliv na průběh programu. Po ochlazení se LCD-ukazatele opět zobrazí.

Teplota protékající vody smí činit max. 40 °C.

→ Používejte pouze čistou sladkou vodu.

Minimální provozní tlak činí 0,5 bar, maximální provozní tlak 12 bar.

Vyvarujte se zatížení tahem.

→ Netahejte za připojenou hadici.

Programování:

→ Zavlažovací počítač programujte při zavřeném vodovodním kohoutku.

Zabráníte tím nechtěnému namočení se při zkoušce manuální funkce zapínání a vypínání (man On/Off). K programování je možné odejmout řídicí díl od tělesa zavlažovacího počítače.

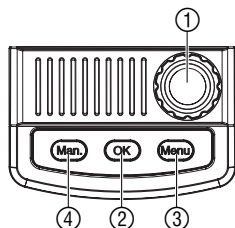
Když se řídicí díl odejme při otevřeném ventilu, zůstane ventil otevřený až do té doby, než se řídicí díl opět nasadí na těleso zavlažovacího počítače.

3. Funkce

Pomocí zavlažovacího počítače je možné plně automaticky zavlažovat zahradu v kteroukoliv dobu až 3-krát denně (každých 8 hodin). K zavlažování lze využít zavlažovače, zavlažovací systém Sprinkler nebo systém kapkové závlahy.

Zavlažovací počítač převezme plně automaticky zavlažování podle nastaveného programu a lze jej využít také během dovolené. Brzy ráno nebo pozdě večer je odpařování vody, a tím i její spotřeba, nejmenší.

Obslužné prvky:



Zavlažovací program je možné nastavit jednoduchým způsobem pomocí obslužných prvků.

Obslužný prvek

- ① **Otočný knoflík**
- ② **Tlačítko OK**
- ③ **Tlačítko Menu**
- ④ **Tlačítko Man.**

Funkce

- Mění nastavené hodnoty.
- Potvrdí hodnoty, nastavené pomocí otočného knoflíku.
- Přepne na následující ukazatel úrovně.
- Manuální otevírání nebo zavírání průtoků vody.

Ukazatel úrovní:

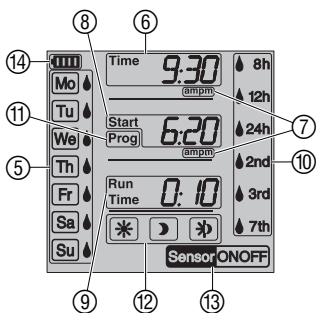
6 úrovní,

- Úroveň 1: **Ukazatel Normal**
- Úroveň 2: **Aktuální čas a den v týdnu**
- Úroveň 3: **Začátek zavlažování**
- Úroveň 4: **Délka zavlažování**
- Úroveň 5: **Frekvence zavlažování**
- Úroveň 6: **Zapnutí / vypnutí programu**

je možné postupně zvolit zmáčknutím tlačítka **Menu**.

Také během programování je možné kdykoliv změnit ukazatel úrovně. Všechny naprogramované údaje, které byly do té doby změněny, jsou uloženy.

Display:



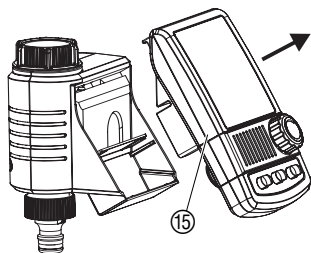
Ukazatel	Popis
⑤ Dny v týdnu (Mo), (Tu), ...	Aktuální den v týdnu, resp. programované zavlažovací dny.
⑥ Time	Bliká zadávací režim aktuálního údaje (hodiny, minuty, den v týdnu).
⑦ am / pm	Ukazatel pro 12-hodinový rytmus (např. v USA, Kanada).
⑧ Start	Bliká v zadávacím režimu začátek zavlažování.
⑨ Run Time	Délka zavlažování (bliká v zadávacím režimu).
⑩ 8h, 12h, 24h, 2nd, 3rd, 7th	Zavlažovací cyklus (symbol kapky znamená aktivaci). Každých 8 / 12 / 24 hodin; každý 2. / 3. / 7. den.
⑪ Prog ON / OFF	Zavlažovací program je aktivní (ON) / není aktivní (OFF).
⑫ Zavlažování řídí čidlo půdní vlhkosti	Zavlažování bude řízeno automaticky čidlem půdní vlhkosti.
⑬ Sensor ON / OFF	Sensor ON (zavlažování) / Sensor OFF (zavlažování se neprovede).
⑭ Baterie	zobrazuje 5 úrovní stavu baterie: 3 okénka: Baterie je plná 2 okénka: Baterie má poloviční kapacitu 1 okénko: Baterie je slabá 1 okénko bliká: Baterie je skoro vybitá 0 okének: Baterie je vybitá

Nezobrazí-li se žádné okénko, ventil se víckrát neotevře. **Ovšem jednou programem otevřený ventil se v každém případě opět zavře. Ukazatel baterie se znovu zobrazí po vložení nové baterie.**

2 okénka	1 okénko	1 okénko bliká	0 okének
Baterie má pol. kapacitu	Baterie je slabá	Baterie je skoro prázdná	Baterie je vybitá
Ventil se otevře.	Ventil se otevře.	Ventil se ještě otevře.	Ventil se neotevře.
Funkce zavla. počítače bude zajištěna ještě min. 4 týdny.	Funkce zavla. počítače bude ještě max. 4 týdny.	Zavla. počítač přestane zakrátko fungovat.	Zavla. počítač nefunguje.
	Doporučujeme výměnu baterie.	Výměna baterie bude brzy potřebná.	Výměna baterie je nutná.
	→ Výměna baterie (viz 4. Uvedení do provozu „Vložení baterie“).		

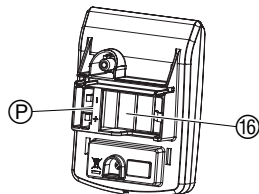
4. Uvedení do provozu

Vložení baterie:



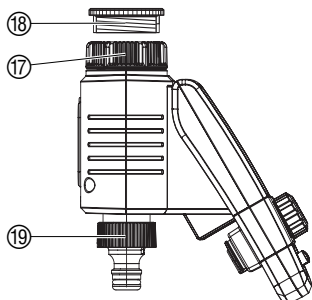
Zavlažovací počítač se smí provozovat pouze s jednou 9 V alkalicko-manganovou (Alkaline) baterií Typ IEC 6LR61.

1. Odejměte řídicí díl ⑮ z tělesa zavlažovacího počítače.
2. Vložte baterii do přihrádky na baterii ⑯. **Dbejte přitom na správnou polaritu (P).** Display ukazuje 2 vteřiny všechny LCD-symboly a pak přeskočí na čas / den v týdnu.



3. Nasadíte opět řídicí díl ⑮ na těleso zavlažovacího počítače.

Připojení zavlažovacího počítače:



Zavlažovací počítač je vybaven převlečnou maticí ⑰ pro vodovodní kohoutky se závitem 33,3 mm (G 1"). Příložený adaptér ⑱ slouží k připojení zavlažovacího počítače na vodovodní kohoutky se závitem 26,5 mm (G 3/4").

1. **Pro závit 26,5 mm (G 3/4"):** našroubujte adaptér ⑱ rukou na vodovodní kohoutek (nepoužívejte přitom kleště).
2. Našroubujte převlečnou matici ⑰ na zavlažovací počítači rukou na závit vodovodního kohoutku (nepoužívejte přitom kleště).
3. Našroubujte šroubení ⑲ na zavlažovací počítač.

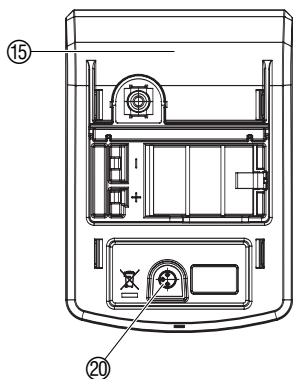
Připojení čidla půdní vlhkosti nebo dešťového senzoru (možnost volby):

Kromě zavlažování, které závisí na naprogramovaném čase, existuje ještě dodatečně možnost zohlednit v zavlažovacím programu vlhkost půdy nebo dešťové srážky.

V případě dostatečné vlhkosti půdy nebo dešťových srážek se program přeruší nebo se zastaví aktivace programu. Manuální zavlažování pomocí **man. On/Off** je možné provádět nezávisle na tom.

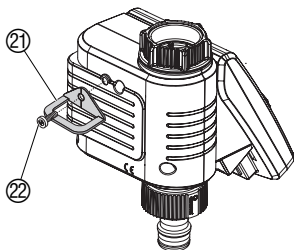
V zavlažovacím režimu „Řízené zavlažování přes čidlo půdní vlhkosti“ je možné řídit zavlažování výlučně v závislosti na vlhkosti půdy.

1. Sejměte řídicí díl ⑮ z tělesa zavlažovacího počítače.
2. Umístěte čidlo půdní vlhkosti v zavlažované oblasti – **nebo** – dešťový senzor (příp. s prodlužovacím kabelem) **mimo** zavlažovanou oblast.
3. Zastrčte zástrčku senzoru do zdířky pro senzor ⑳ na zavlažovací počítači.



K připojení starších typů senzorů je nutné použít **GARDENA adaptérový kabel 1189-00.600.45**, který je možné získat v servisu GARDENA.

Montáž pojistky proti krádeži (možnost):



Pro zabezpečení zavlažovacího počítače proti krádeži je možné objednat v servisu **GARDENA pojistku proti krádeži č.v. 1815-00.791.00.**

1. Pevně přišroubujte sponu 21 pomocí šroubu 22 na zadní stranu zavlažovacího počítače.
2. Úchytku 21 použijte např. k upevnění řetízku.

Šroub není možné po utažení povolít.

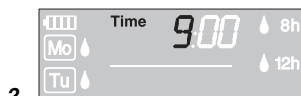
5. Programování

Nastavení aktuálního času a dne v týdnu:

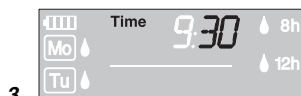
[Úroveň 2]



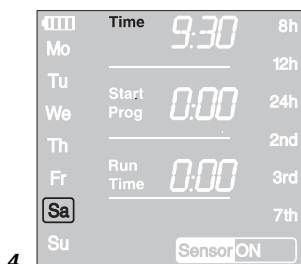
1.



2.



3.



4.

K naprogramování je možné odejmout řídicí díl a programování provést nezávisle na zavlažovacím počítači (viz 4. Uvedení do provozu „Vložení baterie“).

1. Zmáčkněte tlačítko **Menu** (není nutné, když byla vložena nová baterie).

Bliká Ukazatel hodin a TIME.

2. Otočným knoflíkem nastavte čas v hodinách (např. **9** hodin) a potvrďte tlačítkem **OK**.

Na displayi bliká TIME a ukazatel minut.

3. Otočným knoflíkem nastavte čas v minutách (např. **30** minut) a potvrďte tlačítkem **OK**.

Na displayi bliká TIME a ukazatel dne v týdnu.

4. Otočným knoflíkem nastavte den v týdnu (např. **(Sa)** sobota) a potvrďte tlačítkem **OK**.

Display přeskočí na ukazatel vložení zavlažovacího programu.

Na displayi bliká Start a ukazatel hodin.

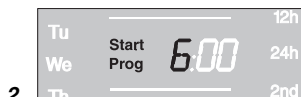
Režim zavlažování:

Zavlažovací počítač má 2 zavlažovací režimy:

- **Zavlažování podle naprogramovaného času** (zavlažování začne podle nastaveného začátku zavlažování)
– nebo –
- **Zavlažování řízené čidlem půdní vlhkosti** přes GARDENA čidlo půdní vlhkosti (zavlažování se spustí, když čidlo půdní vlhkosti hlásí sucho).

Vložení zavlažovacího programu:

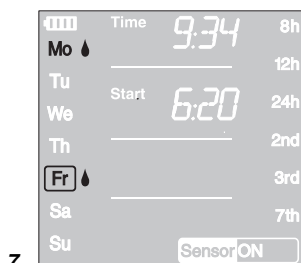
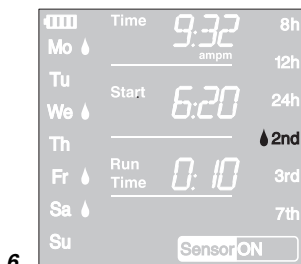
[Úroveň 3]



[Úroveň 4]



[Úroveň 5]



Zavlažování podle naprogramovaného času:

1. Dvakrát zmáčkněte tlačítko **Menu** (není potřebné, když byl předtím vložen aktuální čas a den v týdnu).

*Na displayi bliká **Start Prog** a ukazatel hodin.*

2. Otočným knoflíkem nastavte začátek zavlažování – hodinu (např. **6** hodin) a potvrďte tlačítkem **OK**.

*Na displayi bliká **Start Prog** a ukazatel minut.*

3. Otočným knoflíkem nastavte začátek zavlažování – minuty (např. **20** minut) a potvrďte tlačítkem **OK**.

*Na displayi bliká **Run Time** a délka zavlažování – hodiny.*

4. Otočným knoflíkem nastavte délku zavlažování – hodiny (např. **0** hodin) a potvrďte tlačítkem **OK**.

*Na displayi bliká **Run Time** a délka zavlažování – minuty.*

5. Otočným knoflíkem nastavte délku zavlažování – minuty (např. **10** minut) a potvrďte tlačítkem **OK**.

*Na displayi bliká **zavlažovací cyklus** 8h.*

Frekvenci zavlažování je možné vybrat přes:

- **(6.) zavlažovací cyklus** (pravý sloupec na displayi) – nebo –
- **(7.) zavlažovací dny** (levý sloupec na displayi).

6. Otočným knoflíkem zvolte **zavlažovací cyklus** (např. **2nd**) a potvrďte tlačítkem **OK**.

8h / 12h / 24 h: zavlažování každých 8 / 12 / 24 hodin
2nd / 3rd / 7th: zavlažování každý 2. / 3. / 7. den

Display přeskočí na ukazatel aktivování zavlažovacího programu.

– nebo –

7. Otočným knoflíkem zvolte **zavlažovací dny**

(např. **Mo, Fr** pondělí a pátek) a potvrďte tlačítkem **OK**. Zmáčkněte tlačítko **Menu**.

Display přeskočí na ukazatel aktivování zavlažovacího programu.

Aktivování zavlažovacího programu:

[Úroveň 6]



Aby se zavlažovací program uskutečnil, musí se pro aktivaci zvolit **Prog ON**.

1. 5-krát zmáčknete tlačítko **Menu** (není potřebné, když byl předtím vytvořen program).
2. Otočným knoflíkem zvolte **Prog ON** a potvrďte tlačítkem **OK**.

Na 2 vteřiny se zobrazí Prog OK a pak přeskočí display na ukazatel Normal.

Programování zavlažovacího počítače je uzavřeno, t. j. počítač plně automaticky otevře / zavře zabudované ventily a bude zavlažovat podle naprogramovaných údajů.


Také když je navoleno **Prog OFF**, lze zavlažovat manuálně.


Zavlažování řízené čidlem půdní vlhkosti:


Předpoklad: musí být připojené GARDENA čidlo půdní vlhkosti č.v. 1188 (viz 4. Uvedení do provozu).

Dříve naprogramované hodnoty pro řízení zavlažování podle času zůstanou zachovány, zavlažování se ovšem nebude provádět.

1. Tlačítko **Menu** podržte zmáčknuté 5 vteřin.
Bliká zavlažovací cyklus.
2. Otočným knoflíkem zvolte požadovaný zavlažovací cyklus (např. ☀ den) a potvrďte tlačítkem **OK**.

Den
 Zavlažování se bude provádět pouze přes den (6 – 20 hodin), když bude čidlo půdní vlhkosti hlásit sucho.

Noc
 Zavlažování se bude provádět pouze v noci (20 – 6 hodin), když bude čidlo půdní vlhkosti hlásit sucho.

Den & noc
 Zavlažování se bude provádět vždy, když bude čidlo půdní vlhkosti hlásit sucho.

3. Otočným knoflíkem nastavte délku zavlažování v minutách (0 – 59 min.) (např. **40** minut) a potvrďte tlačítkem **OK**.
Zavlažování se nastartuje v nastaveném zavlažovacím cyklu, jakmile bude čidlo půdní vlhkosti hlásit sucho (senzor ON).

Nastavená délka zavlažování při zavlažování řízeném senzorem je vhodná také pro manuální zavlažování.

Při zavlažování řízeném čidlem půdní vlhkosti je po každém zavlažování dvouhodinová přestávka, aby čidlo půdní vlhkosti zjistilo skutečnou vlhkost půdy.

Příklad:

Zavlažovací cyklus = ☀ (den),
Délka zavlažování = 40 minut.

Zavlažování se spustí, když senzor přes den (mezi 6 a 20 hodinou) zahlásí sucho (senzor **ON**) a ukončí se podle vlhkosti půdy nejpozději po 40 minutách.

Délka zavlažování je ze závodu přednastavená na 30 min.

Nouzový program: Když se při řízeném zavlažování přes senzor žádný senzor nepřipojí nebo je-li připojovací kabel poškozený, bude se zavlažovat každých 24 hodin. Délka zavlažování odpovídá Run-Time, je však omezena na max. 30 min.

→ Podržte zmáčknuté tlačítko **Menu** po dobu 5 vteřin.

Na displayi se zobrazí ukazatel Normal.

Opuštění zavlažování řízeného čidlem půdní vlhkosti:

Čtení / změna zavlažovacího programu:



Změna jedné hodnoty v programu se může uskutečnit bez toho, aby se změnily ostatní hodnoty v programu.

1. Tlačítko **Menu** zmáčkněte 2-krát.

Na displayi bliká Start a ukazatel hodin.

2. Zmáčkněte tlačítko **Menu**, aby program přeskočil na další úroveň

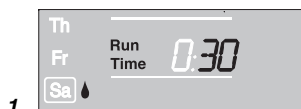
– nebo –

změňte naprogramované údaje otočným knoflíkem a potvrďte tlačítkem **OK**.

Změní-li se délka zavlažování během probíhajícího programu, ukončí se probíhající zavlažování.

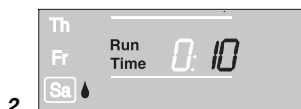
Manuální zavlažování:

Ventil je možné **kdykoliv manuálně otevřít a zavřít**. Také programem řízený otevřený ventil je možné předčasně zavřít bez toho, aby se měnily naprogramované údaje (začátek, délka a frekvence zavlažování). Řídící díl musí být nasazený.



1. Zmáčkněte tlačítko **Man.**, aby se ventil manuálně otevřel (resp. otevřený ventil zavřel).

Na displayi po dobu 10 vteřin bliká Run Time a délka zavlažování v minutách (ze závodu nastavená na 30 minut).



2. Když bliká délka zavlažování v minutách, může se tato změnit otočným knoflíkem (mezi **0:00** a **0:59**) (např. 10 minut) a potvrdit tlačítkem **OK**.

3. Zmáčkněte tlačítko **Man.**, aby se ventil předčasně zavřel.

Ventil se zavře.

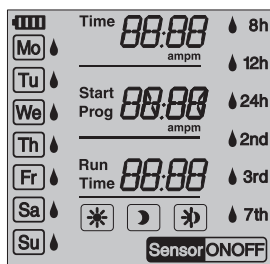
Změněná manuální délka otevření se uloží, t. j. při každém dalším budoucím manuálním otevření ventilu je přednastavená změněná délka otevření. Když je manuální délka otevření nastavená na **0:00**, zůstane ventil zavřený a zůstane také zavřený i po zmáčknutí tlačítka **Man** (dětská pojistka).

Byl-li ventil otevřený manuálně a naprogramovaný začátek zavlažování se překrývá s manuální délkou otevření, bude naprogramovaný začátek potlačen.

Příklad:

Ventil se **otevře manuálně v 9.00 hodin**, délka otevření činí 30 min. Program, ve kterém je **začátek (START)** mezi **9.00 a 9.30 hod.**, nebude v tomto případě proveden.

Reset:



Důležité upozornění:

Nastavení ze závodu budou opět obnoveny.

→ Současně zmáčkněte po dobu 3 vteřin tlačítka **Man.** a **Menu.**
Na 2 vteřiny se zobrazí všechny LCD-symboly a display přeskočí na ukazatel **Normal.**

- Všechny naprogramované údaje se vynulují.
- Manuální délka zavlažování se stanoví opět na **0:30.**
- Čas a den v týdnu zůstanou zachovány.

Když se v průběhu programování nevloží žádné údaje po dobu delší než 60 vteřin, zobrazí se opět ukazatel **Normal.** Přitom se převezmou všechny dosud potvrzené změny.

V případě, že je k zavlažovacímu počítači připojeno čidlo půdní vlhkosti, které hlásí vlhko (**OFF**), naprogramované zavlažování se neprovede.

6. Uvedení mimo provoz

Přezimování / skladování:



1. 5-krát zmáčkněte tlačítko **Menu**, otočným knoflíkem zvolte **Prog OFF** a potvrďte tlačítkem **OK.**

Zavlažovací program se nebude provádět.

2. Zavlažovací počítač skladujte na suchém místě, chráněném před mrazem.

Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Přístroj se nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, nýbrž se musí odborně zlikvidovat.

→ Přístroj zlikvidujte prostřednictvím vašeho komunálního sběrného střediska.

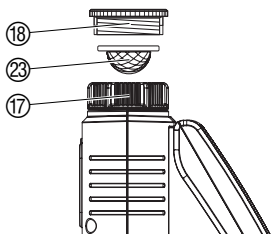
Likvidace použitých baterií:

→ Použité baterie vraťte zpět do prodejny, kde jste baterie zakoupil nebo je zlikvidujte prostřednictvím komunálních likvidačních středisek.

Baterie likvidujte **pouze ve vybitém stavu.**

7. Údržba

Čištění sítka:



Kontrolujte pravidelně sítko na nečistoty ② a v případě potřeby jej vyčistěte.

1. Vyšroubujte převlečnou matici ⑰ na zavlažovací počítač rukou ze závitů na vodovodním kohoutku (nepoužívejte přitom kleště).
2. Příp. vyšroubujte adaptér ⑱.
3. Vyberte sítko na nečistoty ② v převlečné matici ⑰ a vyčistěte jej.
4. Zavlažovací počítač opět smontujte (viz 4. Uvedení do provozu „Připojení zavlažovacího počítače“).

8. Odstraňování poruch

Poruch	Možná příčina	Odstranění
Na displayi se nezobrazují žádné ukazatele	Baterie je nesprávně vložena.	→ Dbejte na správnou (+/-) polaritu.
	Baterie je úplně vybitá.	→ Vložte novou baterii (Alkaline).
	Teplota na displayi je vyšší než 60 °C.	Ukazatele se zobrazí po snížení teploty.
Manuální zavlažování přes tlačítko Man. není možné	Baterie je vybitá (bliká 1 okénko).	→ Vložte novou baterii (Alkaline).
	Manuální délka zavlažování je stanovena na 0:00 .	→ Manuální délku zavlažování nastavte na více než 0:00 . (viz 5. Programování).
	Vodovodní kohoutek je zavřený.	→ Otevřete vodovodní kohoutek.
Zavlažovací program se neprovádí (nezavlažuje se)	Zavlažovací program není zadáný úplně.	→ Přečtěte si zavlažovací program a příp. jej změňte.
	Programy jsou deaktivovány (Prog. OFF).	→ Aktivujte programy (Prog. ON).
	Programovací údaje resp. změny byly zadány během nebo krátce před začátkem zavlažování.	→ Programování resp. změnu provádějte mimo naprogramované začátky zavlažování.
	Ventil byl předtím manuálně otevřený.	→ Vyvarujte se event. překrývání programů.
	Vodovodní kohoutek je zavřený.	→ Otevřete vodovodní kohoutek.
	Čidlo půdní vlhkosti resp. dešťový senzor hlásí vlhko.	→ V případě sucha proveďte nastavení / umístění čidla půdní vlhkosti / dešťového senzoru.
	Baterie je vybitá (bliká 1 okénko).	→ Vložte novou baterii (Alkaline).
Zavlažovací počítač nezavírá	Minimální odběr vody je pod 20 l/h.	Připojte více kapačů.
Blikají všechny 3 symboly pro zavlažovací cykly (☀️ 🌧️ 🌱)	Senzor není správně připojený.	→ Zkontrolujte spojovací kabel a senzor.



V případě jiných poruch se, prosím, obraťte na servis GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo odborníci autorizovaní firmou GARDENA.

9. Dodávané příslušenství

GARDENA čidlo půdní vlhkosti		č.v. 1188
GARDENA dešťový senzor electronic		č.v. 1189
GARDENA pojistka proti krádeži		č.v. 1815-00.791.00 přes servis GARDENA
GARDENA adaptérový kabel	K připojení starších GARDENA senzorů	č.v. 1189-00.600.45 přes servis GARDENA
GARDENA Y-kabel	K současnému připojení dešťového senzoru a čidla půdní vlhkosti	č.v. 1189-00.630.00 přes servis GARDENA

10. Technické údaje

Min./max. provozní tlak:	0,5 bar / 12 bar
Protékající médium:	čistá sladká voda
Max. teplota média:	40 °C
Počet programem řízených zavlažovacích procesů za den:	3 x (každých 8 hodin), 2 x (každých 12 hodin), 1 x (každých 24 hodin)
Počet programem řízených zavlažovacích procesů za týden:	každý den, každý 2., 3. nebo 7. den; nebo individuální volba dne v týdnu
Délka zavlažování:	1 min. až 7 hodin 59 min.
Použitá baterie:	1 x 9 V alkalicko-manganová (Alkaline) Typ IEC 6LR61
Životnost baterie:	cca 1 rok

11. Servis / záruka

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

Záruka

GARDENA poskytuje na tento výrobek záruku v trvání 2 roky (od data prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zasláního přístroje podle naší volby, jsou-li splněny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo řádně a podle doporučení v návodu k použití.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.
- Vady na zavlažovacích hodinách, způsobené nesprávně vloženými bateriemi, jsou ze záruky vyloučeny.
- Ze záruky jsou vyloučeny taktéž škody způsobené mrazem.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.


V případě uplatnění záruky nám, prosím, pošlete vadný přístroj spolu s kopií dokladu o nákupu a popisem závady vyplaceně na adresu servisu.

Nevyplacené zásilky nám nebudou doručeny.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma zašleme zpět.

Ručení za výrobek:

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisani GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Sterownik nawadniania Megnevezés: Öntözőkomputer Označení přístroje: Zavlažovací počítač Oznaczenie přístroja: Zavlažovací počítač Περιγραφή του προϊόντος: Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος Oznaka naprave: Namakalnega računalnika Oznaka uređaja: Kompjuter za upravljanje navodnjavanja</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényesít.</p>	<p>Typ: Art. nr.: Típus: Cikkszám: Typ: Č.vyr: Typy: C 1030 plus Typov. č.: 1862 Τύπος: Κωδ. Νο.: Tip: Št. art.: Tipovi: Br. art.:</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektyvy UE: EU szabványok: Směrnice EU: 2004/108/EC Smernice EU: EU Προδιαγραφές: 93/68/EC Smernice EU: Ordredbe EU-e:</p>
<p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Harmonisierete EN EN 55014-1:09/02 EN 55014-2:08/02</p>
<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok instalácie značky CE: 2007 Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Godina stavljanja CE-oznake:</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahtevne smernice EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Ulm, 01.07.2007r. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.07.2007 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.07.2007 Zplnomocnenec Ulm, 01.07.2007 Sphnomocnened Ulm, 01.07.2007 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.07.2007 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.07.2007 Opunomoćenik</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p> Peter Lameli Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bächenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
uprr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1862-29.960.02/0308

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com